

IBS Infodienst Biodiversität Schweiz / Information Biodiversité Suisse Nr. 145 April 2020 / Avril 2020

FORSCHUNG SCHWEIZ / RECHERCHE SUISSE

Abnahme einer spezialisierten Käferart in der Region Basel

Seit zwei Jahren beunruhigen Meldungen über den weltweiten Rückgang der Insekten. Ein weiteres Puzzleteil kommt aus der Region Basel: Im Rahmen einer Langzeitstudie zeigt sich, dass die jährlich erhobenen Bestandesgrößen des Erdbockkäfers an 13 verschiedenen Standorten in den vergangenen 20 Jahren um 90 Prozent abgenommen haben. An einem Standort ist der Käfer sogar ausgestorben. Der hochspezialisierte Erdbockkäfer gilt als ausgezeichnete Zeigerart für die Insektenvielfalt in trockenwarmen Wiesen und Weiden. Sein Schwinden ist ein deutliches Warnsignal, dass sich die Qualität seines Lebensraums negativ verändert hat.

Raréfaction d'une espèce de coléoptère spécialisée dans la région de Bâle

Depuis deux ans, les annonces sur le déclin des insectes dans le monde sont préoccupantes. La région de Bâle apporte une autre pièce au puzzle : une étude à long terme montre que la taille de la population de dorcadion fuligineux, relevée chaque année sur 13 sites différents, a diminué de 90 pour cent au cours des 20 dernières années. Le coléoptère a même disparu de l'un des sites. Ce longicorne très spécialisé représente un excellent indicateur de la diversité des insectes dans les prairies et pâturages secs et chauds. Sa disparition est un signe d'alarme clair que la qualité de son habitat s'est détériorée.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Vielfältige Landschaften sind produktiver und stabiler

Ein Ökosystem mit einer grossen Vielfalt an Arten ist im Schnitt produktiver und stabiler als eines mit kleiner Vielfalt. Dass die Produktivität und Stabilität mit steigender Vielfalt zunehmen, gilt auch auf grösserer Skala: Vielfältige Landschaften mit einer Mischung aus Wiesen, Wäldern, Siedlungen und Gewässern sind produktiver und stabiler als eintönige Landschaften.

Les paysages diversifiés sont plus productifs et plus stables

Un écosystème renfermant une grande diversité d'espèces est en moyenne plus productif et plus stable qu'un écosystème avec une faible diversité. Le fait que la productivité et la stabilité augmentent avec la diversité s'applique également à plus grande échelle : les paysages présentant un mélange de prairies, de forêts, de zones habitées et de cours d'eau sont plus productifs et plus stables que les paysages monotones.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

FORSCHUNG INTERNATIONALE / RECHERCHE INTERNATIONALE

Ökologische Verzögerungseffekte können Erfolge im Naturschutz verschleiern

Massnahmen zum Schutz und zur Förderung der Biodiversität zeigen nicht immer den gewünschten Erfolg. Dies kann dazu führen, dass Massnahmen negativ bewertet, heruntergefahren oder sogar ganz eingestellt werden. Forschende weisen nun darauf hin, dass viele Arten verzögert auf Veränderungen ihres Lebensraums reagieren. Das gilt sowohl für vergangene negative Eingriffe als auch für Renaturierungen. In manchen Fällen stellen sich Erfolge daher erst langfristig ein.

Un décalage des effets écologiques peut camoufler les succès de la protection de la nature

Les mesures pour la protection et la conservation de la biodiversité n'ont pas toujours le succès escompté. Cela peut entraîner une évaluation négative des mesures, leur diminution ou même leur abandon. Des chercheurs soulignent à présent que de nombreuses espèces réagissent avec un certain retard aux modifications de leur habitat. Cela vaut autant pour les interventions négatives passées que pour les revitalisations. Dans certains cas, les succès n'apparaissent qu'à long terme.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Wissenschaftler warnen vor globalem Insektenschwund

Das Insektensterben nimmt in vielen Teilen der Welt rasant zu. Das betrifft auch den Menschen direkt. Eine internationale Gruppe von Forschenden hat sich zusammengeschlossen, um in einer «Warnung an die Menschheit» auf die Gefahren aufmerksam zu machen, die durch den Artenrückgang entstehen. Sie schlagen zudem praktische Lösungen vor.

Les scientifiques alertent sur le déclin mondial des insectes

La disparition des insectes progresse rapidement dans de nombreuses régions du monde. Cela nous concerne aussi directement, nous les êtres humains. Un groupe international de chercheurs s'est formé afin d'attirer l'attention sur le danger que représente le recul des espèces à travers un « avertissement à l'humanité ». Ils proposent en outre des solutions pratiques.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Kleine Waldstücke mit grossem Nutzen

Kleine Waldstücke in der Agrarlandschaft erbringen pro Flächeneinheit höhere Ökosystemleistungen als grosse Waldgebiete. Sie können mehr Kohlenstoff im Oberboden speichern, mehr Nahrung für Wildtiere bereitstellen und bergen ein geringeres Risiko für Krankheiten, die durch Zecken übertragen werden.

Petites parcelles de forêt, grande utilité

De petites parcelles de forêt dans le paysage rural fournissent des services écosystémiques plus élevés par unité de surface que les grandes forêts. Elles peuvent stocker plus de carbone dans la couche supérieure, fournir plus de nourriture à la faune et présenter un risque moindre de maladies transmises par les tiques.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Das Wissen der Ureinwohnerinnen und Ureinwohner stärker nutzen

Das Wissen indigener Völker und lokaler Gemeinschaften bei der Erforschung des Wandels in Richtung Nachhaltigkeit wird meist nur als Bestätigung und Ergänzung wissenschaftlicher Erkenntnisse genutzt. Viel wichtiger wäre es, den gesellschaftlichen Wandel in Richtung Nachhaltigkeit aus Sicht der Ureinwohnerinnen und Ureinwohner zu verstehen.

Exploiter davantage les connaissances des populations indigènes

Les connaissances des peuples autochtones et des communautés locales dans l'étude de la transition durable ne sont généralement utilisées que pour confirmer et compléter les résultats scientifiques. Il serait beaucoup plus important de comprendre le changement social vers la durabilité du point de vue des populations indigènes.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

IPBES

Nutzen Sie Ihr Wissen zum Guten: Ganzheitliche Bewertung von Natur

Die Publikation von Jacobs et al. (2020) bietet Reflexionsstoff für Umweltfachleute, die sich mit ihrem Wissen für Veränderungen vor Ort engagieren. Vorgestellt wird eine ganzheitliche Strategie, um die Einstellungen verschiedener Akteurinnen und Akteure bei der Bewertung und Nutzung der Natur einzubeziehen.

Mettez à profit vos connaissances : évaluation globale de la nature

La publication de Jacobs et al. (2020) offre matière à réflexion aux experts en environnement qui s'engagent avec leurs connaissances pour des changements sur le terrain. Une stratégie holistique est présentée pour intégrer les positions des différents acteurs dans l'évaluation et l'utilisation de la nature.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

WEITERE PUBLIKATIONEN / AUTRES PUBLICATIONS

Schwindende Agrobiodiversität gefährdet sichere Ernährung

Die Agrobiodiversität ging in den vergangenen Jahrzehnten dramatisch zurück. Wurden früher rund 7000 Pflanzenarten angebaut, tragen heute nur noch etwa 80 Arten massgeblich zur globalen Nahrungsversorgung bei. Als Pfeiler der Ernährungssicherheit muss die Agrobiodiversität deshalb dringend wiederhergestellt werden. Ein neues Faktenblatt der Akademie der Naturwissenschaften (SCNAT), an dem sich Forscherinnen und Forschern des Centre for Development and Environment (CDE) der Universität Bern und das Forum Biodiversität beteiligten, fasst den Rückgang und seine Folgen zusammen und zeigt mögliche Massnahmen in Politik und Wissenschaft auf.

La disparition de l'agrobiodiversité menace la sécurité alimentaire

L'agrobiodiversité a drastiquement diminué ces dernières décennies. Alors qu'environ 7000 espèces de plantes étaient autrefois cultivées, seules quelques 80 espèces contribuent aujourd'hui à l'approvisionnement alimentaire dans le monde. En tant que pilier de la sécurité de l'approvisionnement, l'agrobiodiversité doit donc être reconstituée d'urgence. Une nouvelle fiche d'information de l'Académie Suisse des sciences naturelles (SCNAT), à laquelle ont participé des chercheurs et chercheuses du Centre for Development and Environment (CDE) de l'Université de Berne et le Forum Biodiversité, résume le déclin et ses conséquences, et montre les mesures possibles au niveaux politique et scientifique.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Empfehlungen für den Vollzug von Ersatz- und Ausgleichsmassnahmen

Bei baulichen Eingriffen in schutzwürdige Natur- und Landschaftswerte werden auf Basis der Natur- und Heimatschutzgesetzgebung Ersatz- und Ausgleichsmassnahmen angeordnet. Deren Erarbeitung und Umsetzung sowie die Sicherung der Flächen nach Projektabschluss ist komplex und wirft bei den beteiligten Akteuren Fragen auf. Basierend auf einer Befragung der relevanten kantonalen Fachstellen und der Auswertung von Fallbeispielen konnten Erfolgsfaktoren, Stolpersteine und Empfehlungen identifiziert werden.

Recommandations pour la réalisation de mesures de remplacement et de compensation

Dans le cas d'atteintes par des constructions à des valeurs naturelles et paysagères dignes de protection, des mesures de remplacement et de compensation sont imposées sur la base de la législation sur la protection de la nature et du paysage. Leur élaboration et leur mise en œuvre, ainsi que la protection des surfaces après la fin du projet, sont complexes et soulèvent des questions parmi les acteurs concernés. Sur la base d'une enquête auprès des services cantonaux concernés et de l'évaluation d'études de cas, des facteurs de succès, des obstacles et des recommandations ont été identifiés.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Wie der Bund die Biodiversität überwacht

Um Biodiversität langfristig schützen zu können, sind Angaben zum Zustand und zur Entwicklung von Arten und Lebensräumen unabdingbar. Nur so können Probleme frühzeitig erkannt und die Wirkung von Schutz- und Fördermassnahmen überprüft werden. In der Schweiz bestehen mehrere nationale Programme zur Überwachung der biologischen Vielfalt. Ergänzt werden sie durch kantonale Monitorings und Wirkungskontrollen.

Comment la Confédération surveille la biodiversité

Les informations sur l'état et l'évolution des espèces et des milieux sont indispensables pour pouvoir protéger la biodiversité à long terme. C'est à ce prix que les problèmes pourront être identifiés en temps opportun et que l'impact des mesures de protection et de conservation pourra être vérifié. En Suisse, il existe plusieurs programmes nationaux de surveillance de la diversité biologique. Ils sont complétés par des monitorings et des suivis cantonaux.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Wildheu-Förderprogramm im Kanton Uri zeigt Wirkung

Im Rahmen des Förderprogramms Wildheu Uri wurde in den Jahren 2015 bis 2018 eine faunistische Wirkungskontrolle durchgeführt. Sie liefert Antworten auf die Frage, ob Tagfalter und Heuschrecken von einer Nutzung der Wildheufelder profitieren. Die Ergebnisse lassen die Schlussfolgerung zu, dass die Wildheugebiete im Kanton Uri besonders für die Tagfalter von grosser Bedeutung sind. Die sehr extensive, traditionelle Nutzung der Wildheufelder begünstigt einen grossen Artenreichtum.

Le programme de promotion du foin sauvage porte ses fruits dans le canton d'Uri

Dans le cadre du programme de promotion du foin sauvage d'Uri, un contrôle des effets sur la faune a été mené entre 2015 et 2018. Il apporte des réponses à la question de savoir si les papillons diurnes et les orthoptères profitent d'une exploitation des surfaces de foin sauvage. Les résultats permettent de conclure que les régions de foin sauvage dans le canton d'Uri revêtent une grande importance en particulier pour les papillons diurnes. L'utilisation traditionnelle et très extensive des surfaces de foin sauvage favorise une grande richesse en espèces.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Der Zustand unseres Planeten

Im Februar wurde der neuste Bericht «Our Future on Earth» von Future Earth veröffentlicht. Der Bericht fasst aktuelle und wissenschaftlich gesicherte Erkenntnisse zum Zustand unseres Planeten zusammen und stellt Zusammenhänge und Abhängigkeiten übersichtlich dar. Er deckt eine grosse Bandbreite an Themen und Herausforderungen ab, darunter auch die Biodiversität. Es werden dringende Massnahmen formuliert, um dem gravierenden weltweiten Biodiversitätsverlust entgegenzuwirken.

L'état de notre planète

Le dernier rapport « Our Future on Earth » de Future Earth a été publié en février. Le rapport résume les constatations actuelles et scientifiques sur l'état de notre planète et présente clairement les interactions et dépendances. Il couvre un large éventail de thèmes et d'enjeux dont la biodiversité. Des mesures urgentes sont formulées afin de contrer le grave déclin de la biodiversité à l'échelle mondiale.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

AUFGEGRIFFEN / ON A RETENU POUR VOUS

Erklärvideos für die Praxis: Der perfekte Ast- und Steinhaufen

Kleinstrukturen wie Ast- und Steinhaufen werten den Lebensraum von Wildtieren im Kulturland auf. Eine Videosammlung zeigt, wie man verschiedene Kleinstrukturen korrekt anlegt.

Vidéos explicatives pour les praticiens : des tas de branches et de pierres parfaits

Les petites structures telles que les tas de branches et de pierres améliorent l'habitat des animaux sauvages dans les terres cultivées. Une collection de vidéos montre comment construire correctement différentes petites structures.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

IMPRESSUM

IBS Redaktionsteam: Jodok Guntern, Sascha Ismail, Danièle Martinoli, Eva Spehn, Daniela Pauli, Ivo Widmer, Ursula Schöni (Forum Biodiversität Schweiz / SCNAT) und Gregor Klaus (freier Wissenschaftsjournalist).

Traduction française: Anne Berger

Hinweise zum Newsletter

Mit dem Infodienst Biodiversität Schweiz (IBS) bietet das Forum Biodiversität interessierten Personen regelmässig und kostenlos Zugang zu neuen, biodiversitätsrelevanten Forschungsergebnissen. IBS geht an über 1'800 Abonnenten im In- und Ausland.

Sind Sie an der Verbreitung Ihrer Forschungsergebnisse über IBS interessiert? Auf unserer Webseite (www.biodiversity.ch/ibs) finden Sie ein Formular, mit dem Sie Ihren Beitrag einreichen können. Frühere IBS-Ausgaben sowie IBS-Beiträge sind dort einsehbar.

Wenn Sie diesen Newsletter nicht mehr erhalten wollen, schicken Sie bitte eine E-Mail an ibs@scnat.ch mit dem Betreff "unsubscribe"

Remarques concernant la newsletter

Avec Information Biodiversité Suisse (IBS), le Forum Biodiversité offre aux personnes intéressées un accès régulier et gratuit aux nouveaux résultats de la recherche sur la biodiversité. IBS est envoyé à plus de 1'800 abonnés en Suisse et à l'étranger.

Etes-vous intéressé à une diffusion des résultats de vos recherches par IBS? Vous trouverez un formulaire sur notre site internet (www.biodiversity.ch/ibs) avec lequel vous pouvez nous soumettre votre contribution. Les anciens numéros et contributions d'IBS peuvent y être consultés.

Si vous ne souhaitez plus recevoir la newsletter IBS, veuillez envoyer un courrier électronique avec le sujet «unsubscribe» à ibs@scnat.ch

